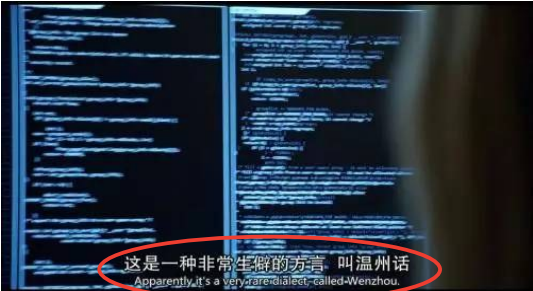


温州话 ,你过级了吗？

最近 ,温州话又火了。美剧《盲点》中 ,温州话成功难倒FBI ,并被称为 恶魔之语 。其实对于国内网民而言 ,这并不算什么稀奇事。温州话早已蝉联数届 中国十大最难懂方言 榜首 ,就算是中国人都不一定听得懂温州话。而此次 ,温州地区也有不少网民相继留言 ,虽说同为温州人 ,有时候交流也要靠普通话呢。哪怕只是隔了村子 ,有时候语言也相差甚远。

作为土生土长的温州人 ,你的温州话合格了吗？



全国统一温州方言四级考试 (考试时间100 分钟)

一、请解释以下谚语(每题3分 共16题)

1. 赖歪肉吃不壮
2. 螺蛳壳里做道场
3. 买串炮仗儿雇人打
4. 眠床底角吃糯柿 ,也有人晓得
5. 人毛嫌憎刀围
6. 三分人貌七分扮 癞头儿扮起做小旦
7. 十八个捣臼画岩上
8. 十个煨儿九个盖
9. 心想唐底烂番薯恁
10. 老大多 ,船驶翻爻
11. 牙儿塌开糖金杏捣裂黄恁
12. 天塌落来只箸笠恁大
13. 月光影只当银番钱
14. 双手垂落天罗瓜恁
15. 杨梅青讲好听 杨梅红假憎萱

16. 一个人吹箫 ,一个人捺窟

二、猜谜语(每题3分 共10题)：

1. 圆卵卵 ,扁欣欣 ,背田心 ,一条筋。(打一用品)
2. 奇怪真奇怪 ,骨头生皮外 胡须生抗牙齿底 帽头儿戴抗股臀屁。(打一动物)
3. 三横一直弯一弯 ,四头猪儿生墙间。(打一字)
4. 三横一直 肩胛头背磨石。(打一字)
5. 打妮两拳头 ,踢妮一脚头 ,因虎抗因相丈 爬妮娜嘅头里像。(打一字)
6. 头戴白盔薛仁贵 ,身着红袍李世民 ,面打黑脸尉敬德 ,请哩先生徐茂公。(打一用品)
7. 做愿猜 ,做愿猜 ,双手合拢拍不开 ,拍开喔是血 嘴嘴呐底厥。(打一动物)

8. 鸡对西瓜皮 ,老鼠啃番薯 ,雨打白兵墙 ,钉鞋踏烂糊泥。(打一病名)
9. 春雨绵绵妻独宿。(打一字)
10. 啊莲啊莲 ,辫儿蛮因长 ,訥台翻劲倒 ,啊昏爬起乘凉。(打一物)
- 三、阅读理解(每题3分 共4题)
- 咬溺 恩早拉楼噎 ,次家有该卖日大扣 恩忙字那哦把 他说：恩册扑当哦把！我比他送拉该 尬比自己的册扑木哈他。

- 1、文中的 我 在做什么工作？
A、烧炭 B、帮助小孩 C、运煤
- 2、恩册扑当哦把 是什么意思？
A、我丢钱了 B、我迷路了 C、我被打了 D、天气很好
- 3、我最后怎么做了？
A、把他送回家并解决了他的问题

- B、没理他就走开了
- C、小孩的妈妈来了 ,没我事
- D、打了110来解决
- 4、这个故事主要讲了什么？
A、一个浪漫的爱情故事
B、一个助人为乐的故事
C、一个很恐怖的鬼故事
D、一个给成人看的故事
- 四、翻译句子(每题5分 共2题)
- 1、有一群人围在一起下象棋 ,有一个人观棋支招 结果把话说错了。另一个人说：你副懂又不要需大猛说 ,比难无哈你说丝哦把！
- 2、有天 ,早上下雨 ,中午打雷 ,晚上下雪 ,于是我说：踢色脏几尬诶！

参考答案

一、解释谚语

1. 赖歪肉吃不壮

靠耍赖赢过来的肉是吃不胖的。比喻通过不正当手段得来的好处 ,是要受到大伙谴责的。例 :有人宿边上讲 ,该盘棋你新会赢 赖歪肉吃不壮！

2. 螺蛳壳里做道场

螺蛳壳比喻很小的场所 ,道场是和尚做法的场地。在螺蛳壳里做道场是无稽之谈。这句俚语比喻场所太小 ,难以办成大事情。温州人多地少 ,所以温州人经常感叹在温州办大事好比螺蛳壳里做道场。例 :堂地恁小 ,臀啊垒不转 ,还妆起开店 ,螺蛳壳里做道场啊！

3. 买串炮仗儿雇人打

喜欢放炮仗 ,又没有胆量去把炮仗点燃 ,就买串炮仗请别人来放。嘲笑某些人想做某件事但有没有胆量尝试 ,结果弄的个 给他人做嫁衣裳 。例 :你个人瞥那神头不灵清 ,车啊未学起 ,逮买来先 ,不是买串炮仗儿雇人打罢？

4. 眠床底角吃糯柿 ,也有人晓得

即便躲到被窝里吃柿子 ,也会友人知晓。劝勉某人行事光明正大。相当于俗语 若想人不知 ,除非己莫为 。例 :你勿当事干做黄不讲 ,大家人就晓不得 ,温州人讲眠床底角吃糯柿 ,也有人晓得个。

州人讲眠床底角吃糯柿 ,也有人晓得个。

5. 人毛嫌憎刀围

分明是人懒惰不想用力砍柴 ,偏要抱怨砍柴的刀太钝。嘲笑某些人做事开口闭口抱怨工具不如意 ,而从不从自身找原因。毛就是差劲的意思。例 :明明是你自开车不留心 ,才会撞底黄 ,你还人毛嫌憎刀围 ,讲是光线太暗。

6. 三分人貌七分扮 ,癞头儿扮起做小旦

意思与 人靠衣装 ,佛靠金装 相近。比喻通过外在装饰能够扬长避短。例 :甲 :恁界的明星妆着卸啦黄以后啊 ,简直就看得。乙 :沃是恁个哪！三分人貌七分扮 ,癞头儿扮起做小旦。

7. 十八个捣臼画岩上

相当于 八字还未见一撇 ,是指事情离完成还远着 ,温州话叫 还没显 。也说成 十八个捣臼画岩上 还没显 。例 :甲 :你啦新屋还未分来啊？乙 :十八个捣臼画岩上 还没显。

8. 十个煨儿九个盖

十个坛子却只有九个盖子 ,盖来盖去差一个。煨儿是坛子的意思。温州人常拿这句比喻欠债的人借东家还西家。例 :他打赌输黄 ,借钞票借起十个煨儿九个盖。

9. 心想唐底烂番薯恁

意思相当于脑子想疯了像烂番薯。比喻贪得无厌的人 ,总喜欢沉浸在不着边际的狂想中。揶揄别人不切实际地想入非非。例 :甲 :我啦啊大国外快走来罢 ,过经来我就有名牌手表、名牌皮鞋 ,名牌 乙 :你真心想唐底烂番薯恁 ,你啦啊大宿国外生意做空黄罢 ,有个屁带给你。

10. 老大多 ,船驶翻爻

比喻主管事情的人多 ,主意多 ,结果因意见分歧、步调不一而坏事。

11. 牙儿塌开糖金杏捣裂黄恁

咧开嘴笑得灿烂 ,像糖金杏打裂了一样。送糖金杏是温州人的一个订婚习俗 ,代表多子多孙。这句俚语比喻笑得开心彻底。例 :你勿牙儿塌开糖金杏捣裂黄恁 ,留心穷人快活有糟难。

12. 天塌落来只箸笠恁大

比喻不怕惹祸。

13. 月光影只当银番钱

喻不辨真假虚实 ,把希望寄托于不可能到手的东。银番钱 :银圆。

14. 双手垂落天罗瓜恁

比喻懒隋 ,双手垂着不动。 形容无可奈何的样子。

15. 杨梅青讲好听 杨梅红假憎萱

喻各吝 ,许空头愿。

16. 一个人吹箫 ,一个人捺窟

讽喻本该一个人做的事 ,硬要两个人来做 ,碍手碍脚 ,反把事情弄糟。

二、猜谜语

- 1、木锅盖
- 2、螺蛳
- 3、马
- 4、生
- 5、海
- 6、对联
- 7、花蛤
- 8、麻脸
- 9、一
- 10、水井打水的水桶

三、阅读理解

- 1、 B
- 2、 A
- 3、 A
- 4、 B

四、翻译题

- 1、你不懂就不要在那里乱说 ,别人都被你说输了。
- 2、天气真奇怪。